



**Ri Be Ri  
Cäbe Ruc'  
Ri Dios**



©1998 por Rosa Stair Goodman. Cubierta de: Edwin B. Wallace. Arte arriba y en paginas 10, 12, 14, 16, 27, 29, 39, 41, 44, 46 y 48: Meryl Esenwein.

# **RI DIOS XUBAN RI KULEW XUKUJE' 1 CONOJEL RI E C'ASC'OJ**

**“Aretak xchapletaj u banic ronojel ri c'olic, ri Dios  
xuban ri caj ulew.”**

–Chapletajic 1.1

**“Rumal c'ut are' xeban conojel ri jastak ri e c'o pa ri  
caj xukuje' ri e c'o cho ri uwächulew....”**

–Aj Colosayib 1.16

**“¡Ri Ajawaxel, ri xbanow ri caj ulew, chuya' ri u  
tewichibal chiwe! Ri caj rech ri Ajawaxel, xuya' c'u ri  
ulew che ri winak.”**

–Salmib 115.15, 16

Ri uwächulew maj u ya'b aretak xujach pa u k'ab ri achi.  
Chasiq'uij we alaj wuj ri' che retamaxic ri xc'ulmatajic.

# RI DIOS ARE' XUJBA NOWIC



**"Xubij c'u ri Dios: 'Kabana' ri winak jacha' ri uj, cäc'oji' c'u na  
u takanic paquiwi' ri căr, ri chicop ri e c'o qui xic', ri awaj aj  
ubo ja, xukuje' paquiwi' ri caquijurula' tak quib cho ri ulew.'"**

–Chapletajic 1.26

“Are' c'u ri Ajawaxel are xucoj ri puc'uc' ulew che u nuq'uic ri achi, xuxlab c'u pa u tza'm xuya' c'u u c'aslemal. Jeri' ri achi xuchaplej c'aslemal\*.”

—Chapletajic 2.7

“Xubij c'u ri Ajawaxel Dios: ‘Man utz taj chi ri achi xak u tuquiel cäc'ojic. Quinban jun to'l rech ri takal che.’ Ri Ajawaxel Dios xuwartasaj ri Adan aretak c'u kajinak che waram ri Dios xresaj jun chque ri u c'alc'a'x, xuban c'u can u banic ri u ti'jal. Ri Ajawaxel Dios xucoj we c'alc'a'x ri' che u banic jun ixok, xujach c'u pa u k'ab ri Adan.”

—Chapletajic 2.18, 21, 22

\*Ri Dios xuya' ka c'aslemal rech cujec'ol chupam jun junalic c'olbal chbe k'ij sak.

# RI ADAN XUKUJE' RI EVA MAN XENIMAN TA CHE RI DIOS



Mäkatatabej ri u ch'abal ri Satanas.

**“Aretak ri Ajawaxel Dios xucoj ri achi chupam ri ticon-  
ijibal Eden rech cutajij xukuje' cuchajij, xuya' we takanic ri'  
che: ‘Cuya’ catij awe ri qui wäch conojel ri che’ ri e c’o pa ri  
ticonijibal, Matij c’u awech ri u wäch ri che’ ri cuya’ retamaxic  
ri utz xukuje’ ri man utz taj. Matij awe ri u wäch ri che’ ri’, we  
catijo kastzij catcäm na.””**

–Chapletajic 2.15-17

RI CUMÄTZ, XUKUJE’ RI CÄBIX ITZEL O SATANAS CHE,  
XUCOJ RI U TAKANIC RI DIOS PA QUIEBLAN C’UXAJ, XUBIJ  
C’UT JUN BANOJ TZIJ CHE RI EVA.

**“Are c’u ri cumätz xubij che ri ixok: ‘Man kastzij taj....’ Xril c’u  
ri ixok chi sibalaj je’lic ri u wäch ri che’, xpe u rayinic che u  
tijic rech cäc’oji’ retamanic. Xuch’up c’u jun chque ri e u wäch  
ri che’, xutij c’ut xuya’ c’u rech ri rachajil, xukuje’ c’u ri are’  
xutijo.”**

–Chapletajic 3.4, 6

## 6 RI ADAN XUKUJE' RI EVA MAN XECUIN TAJ XEJEKI TA CAN PA RI TICONIJIBAL COTZ'I'J



"Rumal ri' ri Ajawaxel xresaj bic ri achi pa ri ticonijibal,.... xutak che u tiquic u wäch ri ulew ri esam wi'.... Xebucoj jujun aj cajalaj tak tobanelab ri e c'o qui xic' ....xukuje' jun ch 'ich' re ch'o'j....rech mawi jun cäkeb chuxcut ri che' re c'aslemal."

—Chapletajic 3.23, 24

# PA RI K'IJ ARETAK RI ADAN XUKUJE' RI 7 EVA XEMACUNIC XUX JUN NIMALAJ C'AXC'OL CHQUE CONOJEL RI WINAK



**“Je c'u ri', xa' rumal jun winak xoc ri macaj cho ri uwächulew xuc'am c'u ulok ri cămical, xk'ax c'u ri cămical chque conojel....”**

—Aj Romab 5.12

## Chiwetamaj Wa

**Konojel uj aretak cujalaxic uj t'iktajinak chi ulok che ri etzelal cujecäm c'u na, are' c'u ri macaj xc'amow ulok ri cămical.**

(Chasiq'uij chi jumul ri Aj Romab 5.12.)

## **8 RI U CHOMANIC RI' RI DIOS CHE KESAXIC CHUPAM RI MACAJ ARE RI' CHI XUTAK ULOK RI U C'OJOL, RI CRIST, CHUWÄCH WE UWÄCHULEW RI'**



**“Ri Mariy cäc'oji' na jun ral  
ala. Jesus ri u bi' cäcoj na.  
Jewa' ri u bi' rumal rech chi are  
cäcolow na ri u tinimit ri c'o  
chupam ri qui mac.”**

—Ri Matey 1.21

**Che ri roquic ri Jesus chquixo'l ri winak,  
xoc na chquixo'l ri winak jacha' jun ne' aj winak.**

**“Rumal rech chi ruc' ri Crist jekel wi ronojel ri u nojiquil  
ri Dios chi winakil.”**

—Aj Colosayib 2.9

# **RI JESUS ARE' DIOS RI XUC'AM U CUERPIL AJ WINAK**

9

**“Pa ri chapletajic c'o ri Tzij, ri Tzij c'o ruc' ri Dios, xukuje' ri  
Tzij are' Dios.... Ri Tzij xuc'am ri qui banic winak, xc'oji' chka-  
xo'l....”**

—Ri Xuan 1.1,14

**“Ronojel wa' xc'ulmaxic rech cäbantajic jas ri u tzijom can ri  
'Ajawaxel... : Ri k'apoj ali cux na yawab winak. Cäril na u wäch  
jun ral ala. Cucoj na Emanuel che u bi'. Ri tzij Emanuel je quel  
cubij wa': ‘Ri Dios c'o kuc’.”**

—Ri Matey 1.22, 23

**“Rumal rech chi alam jun ac'al chke, ri Dios u yo'm jun c'ojol-  
laxel chke, ri yo'm ronojel cuinem pa u k'ab che u k'atic tzij,  
are c'u tak u bi' wa' cäbix na: Mayibal pa tak ri cubano, Dios ri  
man ch'äcatajel taj, junalic tataxel, u c'ojol ajawinel ya'l  
jamaril.”**

—Ri Isaiy 9.6

## 10 RI JESUCRIST ARE' TZ'AKATALAJ KA TABAL TOK'OB

“...Man c'o ta jun macaj xubano....” –Ucab aj Corintib 5.21

“Man c'o ta mac xubano....”

–Nabe Lu' 2.22



Man c'o ta jun tabal tok'ob (cuchuj) ri cuya' ri achi ri quecuintaj quebuban suc' che qui-cuyic ri macaj.

“Man cäcuin ta ri qui quiq'uel ri alaj tak ama' wacax xukuje' ri ama' tak q'uisic' che quesaxic tak ri macaj.”

–Aj Hebreyib 10.4

Ri Jesus are' ri alaj u Chij ri Dios. “... Chiwilampe', ri Alaj u Chij ri Dios, ri cäresaj ri qui mac ri winak.” –Ri Xuan 1.29

# RI JESUS XUJACH RI U C'ASLEMAL 11 PA RI CÄMICAL CHE KA COLIC

Ri Jesus xabaj cho jun ripibal re che' rumal rech chi ri winak quetzalam u wäch. Ri u cämical ri Jesus are ri u chomanic ri Dios. Ri Jesus rumal ri tzä u rayibal, xujach ri u c'aslemal che ka colic ri at xukuje' ri in che kesaxic chupam ri macaj. Ri Jesus xubij: "**Man c'o ta jun quesan [ri nu c'aslemal] chwe, xane' in quinyo'w pa we wi. C'o pa nu k'ab ri u ya'ic ri nu c'aslemal, xukuje' c'o pa nu k'ab ri u c'amic chic....**"

—Ri Xuan 10.18

## UJ COLOTAJINAK RUMAL RI U QUIQ'UEL RI ALAJ U CHIJ RI DIOS

"... Man e are ta ri jastak ri cäsach qui wäch, je jas ri sak puak o ri k'an puak... xane' ri u quiq'uel ri Crist ri pakal rajil, are xixcolowic, jas ri u quiq'uel jun alaj chij, jun utzalaj chij ri man c'o ta u yab xukuje' man tz'ajtajinak taj...." —Nabe Lu' 1.18,19

## MAJ CHI C'U JUN TABAL TOK'OB CÄCUIN CHE RESAXIC RI MACAJ

"... Banom tastalic tak winak chke, rumal rech chi ri Jesucrist xuya' ri u cuerpa xa' jumul chbe k'ij sak." —Aj Hebrewyib 10.10

**12 “... K'älajisam chic chi uj suc' rumal ri u quiq'uel ri Crist, ri rumal are' cujcolotaj na chuwäch ri royowal ri Dios.”**

–Aj Romab 5.9

“... Jesus, chinnataj che la  
aretak lal c'o chic pa ri ajawibal la.”

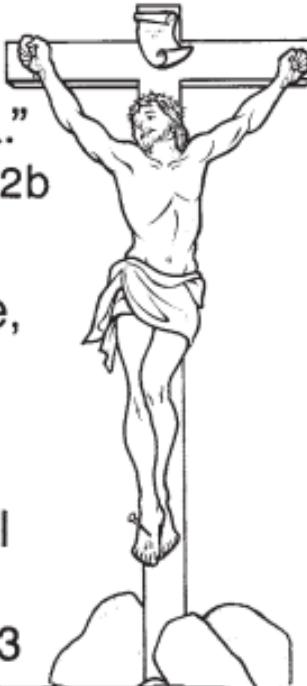
–Ri Lucax 23.42b

We  
eläk'om ri'  
xcojon che  
ri Jesus,  
xcolotaj  
c'ut.



“... Kastzij  
quinbij chawe,  
chi camic  
catc'oji' na  
wuc' pa ri  
je'lalaj c'olbal  
pa ri caj.”

–Ri Lucax 23.43



Ri jun chi  
eläk'om  
man xcojon  
ta che ri  
Jesus, man  
xcolotaj ta  
c'ut.

**“... Aretak c'ä uj ajmaquib [man uj ta nimanelab che ri  
Dios], ri Crist xcäm rumal kech.”**

–Aj Romab 5.8

# CONOJEL RI QUECOJON CHE RI U 13 C'ojol ri dios, cäc'oji' qui c'aslemaL

“Chi' cäkil wi chi ri Dios  
sibalaj quebulok'ok'ej ri winak cho ri uwächulew,  
xuya' c'ut ri u C'ojol, ri xa' jun c'olic,  
rech conojel ri quecojon che, man cäsach ta qui wäch,  
xane' cäc'oji' na junalic qui c'aslemaL.”

—Ri Xuan 3.16

“Xujresaj pa ri u cuinem ri k'eku'm, xujuk'axej c'u pa ri  
rajawibal ri lok'alaj u C'ojol, ri xujresaj pa u k'ab ri ka  
c'ulel\* rumal ri u quiq'uel xukuje' xusach ri ka mac.”

—Aj Colosayib 1.13, 14

\*Xujlok'ic rech cujux chi jumul rech ri Dios.

# “¡CATAJINAK!”



**“Xch'aw ri tako'n aj  
chicaj, xubij chque ri  
ixokib: Mixe'j iwib.  
Weta'm chi are  
quitzucuj ri Jesus, ri  
xripic. Man c'o ta waral.  
C'astajinak chic je jas ri  
xubij. Tisaj. Chiliwila'  
ri c'olbal ri xya' wi ri  
Ajawaxel.”**

—Ri Matey 28.5, 6

# RI JESUS XWALIJ CHQUIXO'L RI CÄMINAKIB 15

“In ri' ri c'aslic. Xincäm na. Chawilampe', in c'asal c'u chbe k'ij sak. C'o ri e u laweyil ri cämical wuc' xukuje' ri re ri qui c'olbal ri cäminakib.”

—Ri K'alajisanic 1.18

“...Rumal rech chi in c'aslic, ri ix xukuje' quixc'asi' na.”

—Ri Xuan 14.19

Man ya'tal ta chic cäkaxe'j ta kib chuwäch ri cämical, c'astajinak c'ut ri Crist chquixo'l ri cäminakib, c'o c'ut ri u laweyil ri cämical ruc'.

“Aretak quinxe'j wib, quincu'ba' nu c'u'x chij la.” —Salmib 56.3

## RI JESUS CÄCUINIC CATUCOLO CÄTAJIN C'U CUBOCHI'J RI DIOS RI TATAIXEL PA A WI'

“Are c'u ri Jesus, rumal rech chi cäc'oji' amak'el chbe k'ij sak....Jeri' cäcuin che qui colic chbe k'ij sak ri winak ri que-keb ruc' ri Dios rumal are', rumal rech chi c'asal amak'el rech cubochi'j ri Dios paquiwi'.”

—Aj Hebrewyib 7.24, 25

# RI AT XUKUJE' RI IN CUJCUINIC CAKARIK RI JUNALIC C'ASLEMAL



We ac'al ri' u c'amom bic ri be ri cäbe pa ri junalic c'aslemal ruc' ri Dios.

**¿Jachique ri be ri atakem AT?**

Ri Jesucrist are' ri BE ri cac'aman bic pa ri junalic C'ASLEMAL ruc' ri Dios.

Ri Itzel o ri Satanas are' ri BE ri cac'aman bic pa ri junalic XIBALBA.

# ¿JACHIQUE RI BE RI CATAKEJ NA? 17

“...Chicha' ba' camic jachin ri qui patanij....”

—Ri Josue 24.15

“...Are ba chicha' ri c'aslemał rech quixc'asi'c, ri ix xukuje'  
tak ri e iwija'lil.”

—U Camulixic ri Pixab 30.19

## RI JESUS ARE' RI BE RI COPAN PA RI JUNALIC C'ASLEMAŁ

“Man c'o ta chi jun c'o ta wi colobal ib, ri Dios c'ut man u  
yo'm ta chke ri u bi' ta chi jachin jun cho ri uwächulew ri  
cujcuin ta wi cujcolotaj ta wi.”

—Banoj 4.12

“Xuwi ri in in Ajawaxel, man c'o ta chi jun cäcuinic cäcolonic  
we ma ta xuwi ri in.”

—Ri Isaiy 43.11

## 18 WE ARE' CÄKAJ RI JUNALIC C'ASLEMAL, ¿JASCHE ARE' CÄKACHA' RI JESUS?

1. *Are' ri Jesucrist ri xpetic.*

“...Ri in in petinak rech cäc'oji' qui c'aslemal....”



—Ri Xuan 10.10

2. *Are' ri Jesucrist ri xe u c'u'x chke, xcäm c'u che ka q'uexwäch.*

“...Ri u C'ojol ri Dios ... xinulok'ok'ej xukuje' xuya' ri u c'aslemal rumal wech.”

—Aj Galasib 2.20

Ri Jesus are' Dios, xukuje' xalax waral, xc'oji' u ti'jal xukuje' u bakil jacha' ri uj,

“rech rumal ri u cämical, cusach u wäch ri jun ri c'o u 19  
takanic puwi' ri cämical, are wa' ri itzel. Jeri' xebutzokopij bic  
conojel ri e c'o pa u k'ab ri cämical pa ronojel ri qui c'aslema  
xa' rumal rech chi cäquixe'j quib chuwäch ri cämical.”

—Aj Hebreyib 2.14,15

3. *Ri u quiq'uel ri Jesus are ri quesan ri e ka mac, quebu-  
cuy ri e ka mac.*

“...Are' c'ut ri quic' cätojow ri u to'tajisaxic ri c'aslema.”

—Aj Levitib 17.11

“...Ri u quiq'uel ri u C'ojol, ri are' ri Jesucrist, queresaj na  
conojel ri ka mac.”

—Nabe Xuan 1.7

“Ri Ajawaxel xujresaj pa u k'ab ri ka c'ulel rumal ri u  
quiq'uel xukuje' xusach ri ka mac.” [Cuya' ri ka colotajic.]

—Aj Colosayib 1.14



**4. Are' ri Crist ri xwalij  
chquixo'l ri cäminakib.**

“Keta'm chi c'astajinak chi ri  
Crist chquixo'l ri cäminakib,  
man căcäm ta chic. Ri cămical  
man cătakan ta chi puwi'.”

—Aj Romab 6.9

**“Xäm c'u ri Crist che qui q'ueuxwäch conojel, rech ri e  
c'asc'oj man quec'asi' ta chic chque e are' chbil quib, xane'  
che ri Jun ri xcämic xukuje' xc'astajisaxic che qui  
q'ueuxwäch.”**

—Ucab aj Corintib 5.15

Ri Jesus xubij: “...Rumal rech chi in c'aslic, ri ix xukuje' qui-  
xc'asi' na.”

—Ri Xuan 14.19

**5. Rajawaxic cäc'oji' ri Ruxlabal ri Crist pa ri uj rech cujk'alajisax che ri oquem pa ri junalic c'aslemal (cujc'asi' c'u chbe k'ij sak).**

21

“...Are Crist wa' pa ri ix, ri cu'lbal i c'u'x che ri juluwem.”

–Aj Colosayib 1.27

“Ri Dios xuc'astajisaj ri Jesus chquixo'l ri cäminakib. We ri Ruxlabal ri Dios ri c'o pa ri iwanima', ri xc'astajisan ri Jesus chquixo'l ri cäminakib cuya' na qui c'aslemal ri i cuerپ ri cäcämic, rumal ri Uxlabaxel re ri c'o pa ri iwanima'.”

–Aj Romab 8.11

## KAS CHACOJO' CHI RI RUXLABAL RI CRIST JEKEL PA RI AT

“...We c'o jun ri man c'o ta ri Ruxlabal ri Crist pa ranima', ri are' man rech ta ri Crist.”

–Aj Romab 8.9

## 22 RI RAJAWAXIC U BANIC AWUMAL RECH CARIK RI JUNALIC C'ASLEMA

Chebabana  
ri cäbix chawe  
chupam ri  
juwinak  
quiejeb (24)  
ajilabal.



**“Cumal tak ri  
e u banoj  
quetamatajic  
we ri c'ojol  
cäbin ruc'  
colomal.”**

—E C'ambal  
tak Tzij 20.11

**“Ri Crist quinraj in, ri Bibl je' cubij.”**

# RI JESUS QUEBULOK'OK'EJ CONOJEL RI AC'ALAB

23

**“Ri Jesus xebusiq’uij ri alaj tak ac’alab. Xubij chque:  
‘Chiya’ chque ri ac’alab chi quepe wuc’, mebik’atij. Ri  
rajawibal c’ut ri Dios quech ri e je tak wa’.”**

—Ri Lucax 18.16

**“Je c’u ri’, ri i Tat ri c’o pa ri caj man căraj taj chi căsach  
u wäch jun chque we ch’utik ri’.”** [Man căraj taj chi que-  
yojobexic o căsach qui wäch chbe k’ij sak]. —Ri Matey 18.14

Pune’ at apachin ta ne’ o apawije’ ta ne’ ri at jekel wi, ri Jesus catulok’ok’ej, xcäm c’u che a q’uexwäch. Ri Jesus xukuje’ căraj chi calok’ok’ej. Ri at catcuinic cac’ut chuwäch chi calok’ok’ej we catniman che.

**“We quinilok’ok’ej, quebinimaj na ri’ ri e nu takomal.”**

—Ri Xuan 14.15

## 24 RI RAJAWAXIC U BANIC AWUMAL RECH CUYA' CATNAKAJIN RUC' RI DIOS

1. *Chaya' awib chuxe' chi at macuninak* [man at nimaninak ta che ri Dios].

“Conojel c'ut e macuninak. E najtajisam che ri u juluwem ri Dios.”

—Aj Romab 3.23

2. *Chatopan ruc' ri Dios rumal ri Jesucrist.*

“Xa' c'u jun Dios c'olic, xukuje' xa' jun ch'awenel paquiwi' ri winak chuwäch ri Dios, are jun achi, ri Crist Jesus.”

—Nabe aj Timotey 2.5

“Jeri' [ri Jesus] cäcuin che qui colic chbe k'ij sak ri winak ri quekeb ruc' ri Dios rumal are'....”

—Aj Hebreib 7.25

Ri Jesus xubij: “...Apachin ri käpe wuc', kastzij man quin-wesaj ta bic.”

—Ri Xuan 6.37

### **3. Chatzelej awib matmacun chic.**

(Ri u tzelexic ib are ri u na'ic chi sibalaj man utz ta ri banom, man căraj ta chi c'ut cutakej ta chi macunic.)

**“Rumal ri' q'uxxa' c'u'x alak, tzelej alak ruc' ri Dios, rech ri Dios quebucha-  
pisaj tak ri e mac alak....”**

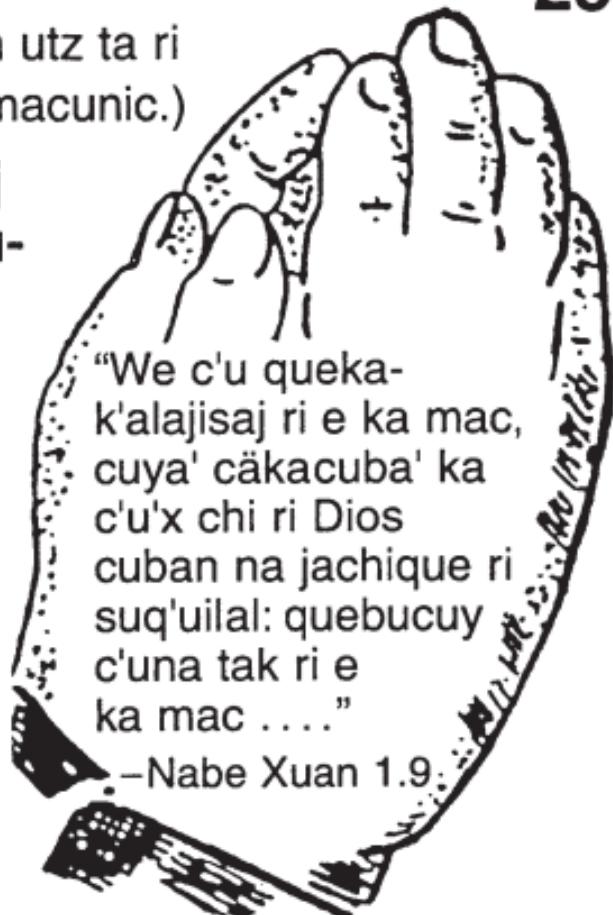
–Banoj 3.19

**“Ri Ajawaxel . . . ix reyem ruc'  
coch'onic, man căraj taj chi c'o jun  
cä sach u wäch, xane' are căraj chi  
conojel cäquiq'ux na qui c'u'x.”**

–Ucab Lu' 3.9

### **4. Chak'alajisaj ri e a mac cho ri Jesus.**

(K'alajisanic quel cubij “bixic” o “u ya'ic ib chuxe’ ”.)



**26** Pa ri juch' ri e cojon chatz'ibaj ri Nabe Xuan 1.9, ri tz'ibam chquij ri k'abaj pa ri ajilabal 25.

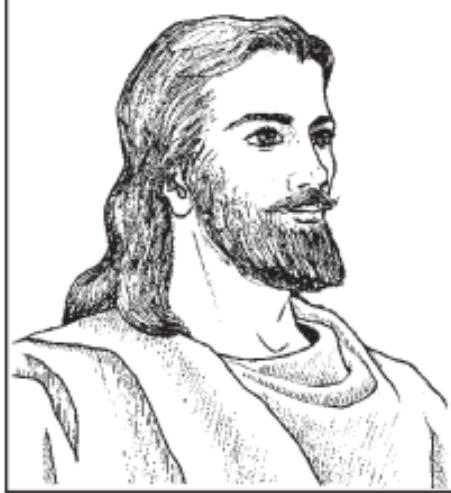
### **5. Matakej qui banic tak ri macaj ri e a banom nabe.**

**“Jachin ri quebusach u tza'm ri macaj man utz ta quel na; are' c'u ri quebuk'alajisaj cutanaba' c'u qui banic, cäsach na u mac.”** –E C'ambal tak Tzij 28.13

**“Chatasa' awib chrij ri etzelal, chabana' c'u ri utzilal....”**

-Salmib 37.27

## 6. *Chatcojon che ri Jesucrist.*



**“Rumal ri u tok'ob ri  
Dios ix colotajinak chic,  
rumal ri i cojonic....xak  
sipam chiwe rumal ri  
Dios. Man cumal ta  
jastak ri quibano, rech  
jeri' man c'o ta jun cuya'  
cunimarisaj rib.”**

—Aj Epesib 2.8, 9

**“We cak'alajisaj ruc' ri a chi'  
chi ri Jesus are ri Ajawaxel,  
xukuje' we cacoj ruc' awanima'  
chi are' ri Dios xc'astajisan  
chquixo'l ri cäminakib, catcolotaj  
na.”**

—Aj Romab 10.9

**“... Chatcojon che ri Ajawaxel  
Jesus, catcolotaj c'u na ri at  
xukuje' ri e aj uwo awachoch.”**

—Banjoj 16.31

## **28 7. Chaya' c'olbal chi coc ri Jesucrist chupam ri awanima' xukuje' chupam ri a c'aslemal.**



Xuwi ri at catcuinic cajak ri u chi' ri a wanima', chabij c'u che ri Jesucrist chi choc chupam. Ri Jesus xubij:  
**"Chawilampe', in tac'al chuchi' ri ja, quinc'orc'otic. We c'o jun cuta' ri nu ch'abal cujak c'u ri uchi'ja, quinoc na ruc' pa ri ja', quinwa' na ruc', xukuje' c'u ri are' wuc' in."**

—Ri K'alajisanic 3.20

**"Conojel c'ut ri xec'amowic, ri quecojon che ri u bi', xuya' ri c'olbal chque chi quebux ralc'ual ri Dios."** —Ri Xuan 1.12

We man c'o jumul c'o jas a bim che ri Dios chi cajwataj ri u to'banic chawe, cuya' quebacoj tak we tzij ri' che u chaplexic ri cabij che:



**Wajaw Dios,**

**Quinmaltioxix che la chi xtok la ulok ri Jesucrist cho ri uwächulew, xelcäm cho ri ripibal che qui tojic tak ri macaj ri nu banom. Nu q'uxom nu c'u'x chque tak ri e itzel tak jastak ri e nu banom. Quintz'onoj chi choc chupam ri wanim'a', chajekel c'u chupam amak'el ri nu c'aslemal chbe k'ij sak. Quincu'ba' nu c'u'x chi cujosk'ij na ri wanim'a'. Quinc'amowaj ri Ajaw Jesus che nu Colonel.**

**Pa ri u bi' ri Jesucrist, Je' chbanok.**

## WE C'O RI JESUS CHUPAM RI AWANIMA', AT COLOTAJINAK CHIC

“...Ri Dios u yo'm junalic ka c'aslemal; are c'ut we c'aslemal ri' rumal ri u C'ojol. Apachin ri c'o ri C'ojolaxel ruc', c'o xukuje' we c'aslemal ri' ruc'....”

—Nabe Xuan 5.11, 12

“Apachin ri cutatabej ri nu tzij, ri cäcojon che ri xintakow ulok...xel pa cämical, xk'ax pa c'aslemal.”

—Ri Xuan 5.24

Aretak cäcäm ri a cuerpa, ri awanima' quec'ol na ruc' ri Ajaw Jesus (Ucab aj Corintib 5.8). “...Are Crist wa' pa ri ix, ri cu'lbal i c'u'x che ri juluwem” (Aj Colosayib 1.27).

We cacojo chi e cuyutajinak ri a mac rumal ri Jesus, are' chi c'ut ri Awajaw xukuje' a Colonel, chatz'ibaj ri a bi' xukuje' ri rajilabal ri k'ij ri at c'olic chupam ri juch' ri cätakenic.

# RI CABAN CHE U LOK'OK'EXIC RI JESUS JUTAK BIK'

31



Chasiq'uij ri u Tzij ri Dios ronojel k'ij. Ri cäsiq'uij, chac'olo' chupam ri awanima', chebacanajisaj pa a jolom ri cäquiya' to'banic chawe. (E q'ui chque wa e tz'ibatal chupam we alaj wuj ri'.)

**“Ronojel ri Tz'ibatalic petinak ruc' ri Dios: utz che tijonic, che pixbenic, che jic'onic, che nak'atisanic che ri suq'uilal.”**

—Ucab Timotey 3.16

# CHATTZIJON RUC' RI JESUS PA APACHIQUE JOK'OTAJ, RUMAL RI U BANIC RI CH'AWEM RUC' RI DIOS



*Chebamaltioxij che ri Jesus* conojel ri jastak ri e utz ri e c'o pa ri a c'aslemal.  
*Chebamaltioxij ri e u banom* che a to'ic xukuje' ri u banom che u colic ri a c'aslibal.  
*Chatz'onoj che chi chatuto' che apachique a rajawaxic ri c'olic.* Chabana' ri tz'ononic che ri Dios pa ri u bi' ri Jesus.

“...We c'o ri cäkatz'onoj jas ri u beya'l  
ri u rayinic, cujutatabej.”

—Nabe Xuan 5.14

“Chibana' ch'awem ruc' Dios paquiwi'  
ri cäquiban c'ax chiwe.”

—Ri Matey 5.44

**RI JESUS XUBIJ CHQUE RI U  
TIJOXELAB CHI JE' U BANIC CH'AWEM  
WA' CHIQUIBANA' CHUWÄCH RI DIOS**  
(Jun tijoxel are' ri cäteri chrij ri Jesus.)

Ri Jesus xebutijoj ri u tijoxelab che u banic ch'awem ruc' ri Dios:

“... Ka Tat ri c'o la pa ri caj, chtastaj ri bi' la. Chpet ri ajawibal la. Chban ri rayibal la cho ri uwächulew, jacha' ri cäban chicaj. Ya' la ri ka wa re camic ri cajwataj chke. Checuyu la ri e ketzelal jacha' xukuje' ri uj quekacuy ri etzelal ri e banom chke. Mujya' la chuwäch ri takchibal macaj, xane' chujto' la chujesaj la pa u k'ab ri banal etzelal.”

—Ri Matey 6.9-13

Takal u bixic che ri ka Tat ri c'o pa ri caj chi c'o ka rayinic che u banic ri u rayibal chi chujuto'.

# RI LAJUJ U TAKOMAL RI DIOS CUBIJ CHAKE RI TAKAL U BANIC KUMAL PA RI KA C'ASLEMAL

(Elem, K'at 20)

*Ri e nabe quiejeb takomal chke ri u lok'ok'exic ri Dios.*

1. “Mec'oji' jule' tak diosib chic we tä ma tä xak xuwi ri in.”
2. “C'o jun a dios maban chawe mawi u wächbal.... Mamej awib chquiwäch mawi mebaya' k'ijilanic chque.”
3. “Itzel u cojic ri u bi' ri Ajawaxel ri a Dios mabano.”
4. “Chanataj ri k'ij re uxlanem chawe, che u tasic che ri Ajawaxel.”

*Ri e q'uisbal wakib takomal cäquibij chke ri qui lok'ok'exic  
ri e kajil ka tz'akat.*

5. "Nim chawila' wi ri a tat xukuje' ri a nan."
6. "Mat cämisanic."
7. "Mat kaj pa mac ruc' jun winak chic."
8. "Mat eläk'anic."
9. "Mebabij banoj tak tzij che u banic c'ax che ri awajil a tz'akat."
10. "Maquiäk rayij ri rachoch ri awajil a tz'akat... mawi jun jasach ri rech."

## ARETAK QUEKANIMAJ RI KA DIOS, CUTA' RI E KA CH'AWEM

"Ronojel ri cäkatz'onoj che, cuya' chke, rumal rech chi e ka nimam ri e u takomal cäkaban c'ut ri cäkaj chuwäch."

# RI QUIEB TAKOMAL RI E NIMAK NA QUI BANIC

## *Rajawaxic cäkalok'ok'ej ri Dios*

1. Ri Jesus xubij che: “‘Chalokok'ej ri Awajaw a Dios ruc' ronojel awanima', ruc' ronojel a c'aslibal, ruc' ronojel a chomanic.’ Are wa' ri nim na xukuje' nabe chque ri takomal.”

—Ri Matey 22.37, 38

## *Rajawaxic quekalok'ok'ej ri e Kajil Katz'akat*

2. “Ri ucab xa' junam ruc' wa': ‘Chalok'ok'ej ri awajil a tz'akat je jas ri u lok'ok'exic awib chbil awib.’”

—Ri Matey 22.39

Ri winak ri e nimaninak che qui banic ri cäquibij we quieb takomal ri', e nimaninak xukuje' che qui banic ri cäquibij tak ri lajuj takomal.



# RI LOK'OK'EBAL C'UXAJ ARE RI 37 NIM NA U BANIC CHUWÄCH RONOJEL

Ri k'at ri nim na u banic are ri “K'at aj Lok'ok'ebal C'uxaj”

(Nabe aj Corintib 13.1-8, 13)

<sup>1</sup>We ta quinch'aw pa ri qui ch'abal ri winak, xukuje' ta c'u ne pa ri quech ri tako'nib aj chicaj, ma ta c'u c'o lok'ok'ebal nu c'u'x, quinux ri' jas jun quiäk ch'ich' ri cätzilnajic, o jun quetequic ch'ich' ri cäch'arnajic. <sup>2</sup>We ta quink'axej tzij chque ri winak ri yo'm chwe rumal ri Dios, we ta weta'm conojel ri jastak ri man esam ta chi sak xukuje' ronojel etamabal, we ta sibalaj nim ri nu cojonic jeri' chi quincuinic quebenwesaj ri juyub pa tak ri qui c'olbal, ma ta c'u c'o lok'ok'ebal nu c'u'x, man c'o ta nu banic ri'. <sup>3</sup>We ta quebenya' conojel ri jastak we che qui tzukic ri mebayib, we ta quinjach ri nu cuerpa rech cäporoxic, ma ta c'u c'o lok'ok'ebal nu c'u'x, man c'o ta quinwechbej ri'. <sup>4</sup>Ri c'o lok'ok'ebal u c'u'x are ri' cuk'i' ri c'ax, ch'uch'uj, man cäpe ta royowal che jun chic we

**38** curik utzil, man cärik'anisaj ta u k'ij, man cunimarisaj ta rib,<sup>5</sup> man cuban ta jastak ri q'uixbal qui banic, man cutzucuj ta ri utz che chbil rib, man käpe ta royowal, man cuc'ol ta oyowal pa ranima'.<sup>6</sup> Man cäquic平 ta che ri man suq'uil taj, xane' cäquic平 che ri kastzij.  
<sup>7</sup> Ronojel cucoch'o, ronojel cucojo. Ronojel cucu'ba' wi u c'u'x, ronojel cuch'ijo. <sup>8</sup>Ri lok'ok'ebal c'uxaj mawi ta jumul cäsach u wäch. Cäpe jun k'ij aretak ri winak man cäquik'axej ta chic ri u tzij ri Dios, quetani' tak na ri ch'abal, ri etamanic cäsach na u wäch.

<sup>13</sup>E oxib jastak e c'olic ri kas e jekejoj wi: ri cojonic, ri eyebal c'uxaj, xukuje' ri lok'ok'ebal c'uxaj. Ri nim c'u na u k'ij chquixo'l we oxib ri', are ri lok'ok'ebal c'uxaj.

### RI DIOS LOK'OK'EBAL C'UXAJ

“...Ri Dios are lok'ok'ebal c'uxaj, apachin ri jekel pa ri lok'ok'ebal c'uxaj, jekel pa ri Dios, xukuje' ri Dios pa ri are'.”

–Nabe Xuan 4.16

# RI CÄRAJ RI JESUS CHI CABANO CHI 39 CATZIJOJ RI ARE' CHQUE TAK RI WINAK



(Pa ri awachoch, pa ri tijobal ib, pa apachique ja, pa conojel c'olbal)

Ri Jesus xubij che:  
**“Jat cho awachoch cuc' ri e awachalaxic. Chaya' u tzijoxic chque ronojel ri u banom ri Ajawaxel chawe, jas xubano xel u c'u'x chawe.”**

—Ri Marcux 5.19

**40 RI CÄBAN CHE RETAMAXIC JUN  
KAS RALC'UAL RI DIOS**

**“Je c'u ri', rumal ri qui wächinic, quiwetamaj wi qui wäch.”**

—Ri Matey 7.20

**“Are c'u wa' ri u wächinic ri Uxlabaxel: c'o lok'ok'ebal qui c'u'x ri winak, quequicotic, c'o jamaril chquixo'l cuc' niq'uij chic, c'o qui coch'onic, ch'uch'uj ri canima', cäquibanalal' tok'ob, e jic pa ri qui tzij, man cäquinimarisaj ta quib, xukuje' quetakan paquiwi' chbil quib....”**

—Aj Galasib 5.22, 23

**WUKUB JASTAK RI DIOS QUERETZELAJ QUI WÄCH**

**“Ri bak'wächaj ri quequiban nimal, ri ak'aj ri banal tzij, ri k'abaj ri quebucämisaj winak ri man c'o ta qui mac, ri chomanic ri quebuchomaj qui banic itzelalaj tak jastak, ri akanaj ri quexiq'uin ruc' rayinic che u banic ri etzelal, ri subunelalaj k'alajisanel xukuje' banal tzij, xukuje' ri cuyac ch'o'j chquixo'l achalaxic.”**

—E C'ambal tak Tzij 6.17-19

U wächinic  
ri Uxlabaxel



Ri itzel u  
rayinic ri  
ti'jal

“...Ri quemacun cuc'  
ixokib achijab,... quequik'ijilaj  
tak diosib, cäquiban itzinic,  
cäquic'ulelaj quib, cäquiayac  
ch'o'j, cäpe coyowal we jun chic  
curik utzil, chanim cäpe coyowal,  
... quek'abarc, ... xukuje' cäqui-  
ban niq'uiaj jastak chic ri man e  
utz taj.... Ri je cäquitakej u  
banic wa' man cäquechbej taj ri  
rajawibal ri Dios.”

41

—Aj Galasib 5.19-21

“...Mawi ri achijab ri cäquiban ixok che jun cach achi, mawi ri  
eläk'omab, mawi ri cäquirayij ri jastak que niq'uiaj winak chic,  
... conojel wa' man cäquechbej ta ri rajawibal ri Dios.... Camic  
c'ut ix ch'ajtajinak chic, banom chi tastalic tak winak chiwe...  
pa ri u bi' ri Ajawaxel Jesucrist, rumal ri Uxlabal re ri ka Dios.”

—Nabe aj Corintib 6.9-11

# RI XIBALBA ARE' JUN C'OLBAL RI KAS C'OLIC



(Chasiq'uij Ri Lucax 16.19-26.)

Kas chach'obo' we kas at cojoninak che ri Jesucrist. Ri are' cutz'ibaj na ri a bi' chupam Ri u Wuj rech C'aslemal.

**"Ri man e tz'ibatal ta qui bi' pa ri wuj re ri c'aslemal,  
xeq'uiak pa ri cho re k'ak'."**

—Ri K'alajisanic 20.15

# RI JESUS XUWI BE WA' RI CAC'AMAN UBIC RUC' RI DIOS

43

“...Ri Dios u yo'm junalic ka c'aslemal; are c'ut we c'aslemal  
ri' rumal ri u C'ojol.”

—Nabe Xuan 5.11

“Ri tojbal ri cuya' ri macaj, are ri cämical; are c'u ri cochinic  
ri cuya' ri Dios, junalic c'aslemal pa ri u rikic kib ruc' ri Crist  
Jesus, ri Kajaw.”

—Aj Romab 6.23

“Ri cäcojon che ri C'ojolaxel, c'o junalic u c'aslemal. Ri man  
cäcojon ta che ri C'ojolaxel, man c'o ta u c'aslemal, xane' ri  
royowal ri Dios cäkaj na puwi'.”

—Ri Xuan 3.36

“Ri Jesus xubij che: In ri' ri be, ri kastzij, ri c'aslemal. Man  
c'o ta jun copan ruc' ri Tataxel, we ta ma ta wumal in.”

—Ri Xuan 14.6

## 44 RI CAJ ARE JUN C'OLBAL RI KAS C'OLIC



Pa ri c'utwächinic ri xril ri Xuan ri cubij ri xtz'ibax pa ri K'alajisanic, k'at juwinak jun (21), ri are' xril jun c'ac' caj xukuje' jun c'ac' ulew.

**“Cusu' na ronojel ri u wa'l qui wäch ri e ok'inak. Man c'o ta chi cämical. Man c'o ta chi bis, man c'o ta chi curak u chi' rumal c'ax, mawi c'o chi k'oxowem. Xeboc'ow c'ut ri nabe tak jastak.” Xubij ri t'uyul puwi' ri tem re ajawibal: “Chawilampe', quinban c'ac' chque conojel ri jastak....”** –Ri K'alajisanic 21.4, 5

**“...Ri tinimit k'an puak cojom che u banic ri man c'o ta jun jasach chic yujam ruc', cachuplinic cajunamataj ruc' ri cha. Ri u tac'alibal ri u tapia ri tinimit e wikom che ronojel qui wäch abaj pakal cajil....”**

–Ri K'alajisanic 21.18,19

## JUN C'OLBAL CHQUE CONOJEL RI QUECOJON CHE

“Masach ri i c'u'x. Chixcojon che ri Dios, xukuje' chixcojon chwe in. Cho rachoch ri nu Tat e c'o q'uijalaj c'olbal ri quixc'oji' wi. We ta ma ta jeri', nu bim ta ri' chiwe. Quinbe c'ut che u suc'umaxic c'olbal chiwe. We c'u quinbe che u suc'umaxic c'olbal chiwe, quinpe chi na, quixinc'am c'u na bic wuc', rech jawije' ri quinc'oji' wi, xukuje' ri ix chila' quixc'oji' wi na.”

—Ri Xuan 14.1-3

## CHAYA' WE C'AC' TAK TZIJOL RI' CHQUE NIQ'UIAJ CHIC

...“Jix, chibana' tijoxelab chque ri winak pa conojel ri tinimit cho ri uwächulew. Chibana' qui bautism pa ri u bi' ri Tataxel, pa ri u bi' ri C'ojolaxel xukuje' pa ri u bi' ri Ruxlabal ri Dios. Chebitijoj che u nimaxic ronojel jas ri xixintak wi. Chiwilampe', in c'o iwuc' ronojel k'ij c'ä pa ri u q'uiстajic ri uwächulew.”

—Ri Matey 28.19, 20

# RI E U CHI'NIC TAK RI DIOS CHQUE TAK RI E RALC'UAL

**“...Man catintzokopij ta canok mawi catinya' canok.”**

—Aj Hebreyib 13.5

**“Cuya' c'o na takanic chque ri e u tako'n aj caj che a chajixic  
apawije' ta ne ri catbe wi.”**

—Salmib 91.11

**“...Man c'o ta c'u jun cäcuin che qui tokixic  
pa u k'ab ri Tataxel.”**

—Ri Xuan 10.29

**“...Pune' in u mojcolim ri k'ekumalil, ri  
AJAWAXEL are' nu chaj.”**

—Miquey 7.8

**“Maxe'j awib chquiwäch ri c'ax ri carika'  
na.... Chatux jic c'ä pa rí a cämical. Quinya'  
c'u na ri corona' re c'aslemal chawe.”**

—Ri K'alajisanic 2.10

**“Chinasiq'uij quintzelej c'u na u wäch ri  
a tzij....”**

—Ri Jeremiy 33.3



Conojel ri cäminakib quewalij na.

**“Mimay wa', cäpe c'u na ri jok'otaj, aretak conojel ri cäminakib cäquita' na ri u ch'abal, quebel na ulok pa tak ri mukubal. Ri winak ri xquiban ri utz quec'astaj na rech cäc'oji' na qui c'aslemal; e are c'ut ri winak ri xquiban etzelal, quec'astaj na che c'okotajem.”**

—Ri Xuan 5.28, 29



Ri e cojoninak che ri Crist, ri e cäminak, e are' ri quewalij na nabe.

**“C'äte ri' ri uj, ri uj c'asc'oj ri uj canajinak canok, cujc'am na bic junam cuc' ri cäminakib pa tak ri sutz' che u rikic ri Ajawaxel pa ri quiakik'. Jeri' cujc'oji' na ruc' ri Ajawaxel chbe k'ij sak.”**

—Nabe aj Tesaloniquib 4.17

**“Chiwila', chixc'asc'atok; man iweta'm ta c'u ri k'ij.”**

—Ri Marcux 13.33

# ¿JAS RI U PETIC RI JESUS?



**“Chiwilampe’, cäpe ri Crist pa ri sutz’.**  
**Conojel cäquil na....” –Ri K’alajisanic 1.7**

CHICHAJIJ IWIB CHQUIWÄCH RI  
 QUEQUIJULUJ QUIB CHI E CRIST, E  
 K’AXAL TAK TZIJ.

**“We c'o c'u jun cubij chiwe: ‘Chiwilampe’, waral c'o wi ri Crist,’ o ‘chila’**  
**c'o wi ri Crist,’ micojo. ... We cäbix c'u**  
**chiwe: ‘Chiwilampe’, c'o pa ri chaki'j**  
**uwo sak,’ mixel bic. We cäbixic: ‘Chiwilampe’, c'o pa tak ri ja,’ micojo.”**

–Ri Matey 24.23, 26

**MAJ CÄNABEXIC ARETAK CUC'UT RIB**  
**RI JESUS PA TAK RI SUTZ' CHICAJ**

**...Ri winak c'ut ri e c'o pa tak conojel tinimit cho ri uwäch-  
 ulew....cäquil c'u na ri Rija'l winak petinak pa tak ri sutz' chicaj,  
 petinak ruc' chuk'ab, nim u k'ij cäpetic.”**

–Ri Matey 24.30

# **RI U SALM RI AJYUK'**

(Salm 23)

**<sup>1</sup>Ri Ajawaxel are' quinyuk'unic; man c'o ta cajwataj chwe.**  
**<sup>2</sup>Cuban chwe chi quinuxlan pa räx tak echa', cuc'am nu be jawije' e c'o wi nima' ri quelemow wi ri ja', <sup>3</sup>quebuya' c'ac' tak nu chuk'ab, quinuc'am c'u bic pa suc'alaj tak be, quinya' c'u u k'ij ri u bi'.**

**<sup>4</sup>Pune' ta quinoc'ow chupam ri siwan ri sibalaj k'eku'm na, man quinxe'j ta wi wib che ri quieb cubij panuwi'. Lal c'u ne c'o wuc', Ajawaxel; ri k'ebu't la xukuje' ri ch'amiy la cäquiya' na nu chuk'ab.** **<sup>5</sup>Suc'umam la jun ula'bal chwe chquiwäch ri e nu c'ulel; jamim la c'oc'al pa nu jolom, chemowisan la ri wuq'uiabal.**

**<sup>6</sup>Ri utzil la xukuje' ri lok'ok'ebal c'u'x la quincachilaj na conojel ri k'ij ri quinc'asi' na, chupam c'u ri achoch la, Ajawaxel, quinjeki' wi na chbe k'ij sak.**

El texto de este folleto corresponde a la Biblia en Quiche: U Tzij ri Dios, primera edicion 1995, cuyos derechos son propiedad de las Sociedades Biblicas Unidas incluyendo la Sociedad Biblica de Guatemala y ha sido usado con el permiso correspondiente.

Published in numerous languages by World Missionary Press, Inc. as God supplies funds in answer to prayer. If you would like more copies for prayerful distribution, specify which language(s) you need and how many booklets.

# **Instituto Educativo Cristiano**

**Apartado 955  
01901 Guatemala, Guatemala**

**[www.iec-guatemala.com](http://www.iec-guatemala.com)**



Xak sipam — Man lok'on taj

[www.wmpress.org](http://www.wmpress.org)

05-20

Read booklets online or by App  
[www.wmp-readonline.org](http://www.wmp-readonline.org)

2250 Quiche WTG

